

朧たる影の中できいた。

一八六

八二、——この若者は、影の外へ出て、わたしへ近づき、その四角な光の中にゐるわたしの前へひれ伏し、さうしてそつとかう云つて、わたしを讚美した。

八三、——『わたくしはあなたが神様でゐらつしやらねばこそ、あなたを崇拜いたします。あなたがもし神様でゐらつたら、さうして長らくの間お苦しみになつた揚句、みすく死んでおゆきになる事が、あなたに何の値打がありませう？ 若しあなたが神様でゐらつたら、あなたの永遠とあなたの光りの中にある一切は、すべて大して値打がなくなるでせう。又誰が落ちついてあなたの犠牲を語り得るでせう？』

八四、——若しあなたが神様でゐらつたら、どこにあなたの寛仁大度があるでせう？そこにはただ神の遊戯だけしきやなくなつて了ふでせう。

八五、——かく偉大な、かく赤裸々な、さうして復活などはなさらないあなた様とは気がつかず、往々にあなた様を神のやうに思ひ込んだわたくしをおゆるし下さいまし。』

八六、——マリヤ・マグダラもまたそこにゐた。夜の中に白く、又眞晝のやうに美しかった。さうしてかの女の美には寶石の飾などはなかつた。

八七、——一大感激のうちに、かの女は爪立して立つてゐた。爾來人々は、かの女が、又昔のやう

に七つの悪魔に捉はれてゐると噂しあつてゐた。

八八、——かの女は、わたしが果して何者であつたか、それをわたしに語つた。

八九、——かの女がわたしに云つた。『人間の苦悶と悲惨と偉大とを示すために、その手に高くそれ等をさしあげたお方が一人お見えになつたのです。』

九〇、——あなたはこの世のはじめからかくれてゐたいろんな事を告知らして下さいました。

九一、——『徹底的に汝等自身を信ぜよ。汝等の姿に則つて人生をつくりなほせ。汝等は救はるゝならん。』

九二、——各自はその神を制御せよ。一切人間はその王を制御せよ。』と、かうした種子をあなたはまいて下さいました。

九三、——さうしてあなたは神性にして下さいました。

九四、——さうしてわたくしのからだ、即ちわたくしの外側ばかりでなく、徹頭徹尾のわたくしといふものによつて、あなたは禮讚されることになりました。

九五、——わたくしの心臓がわたくしの中にかくれてをりますやうに、わたくしはあなたのところにかくれてをります。あなたは何にも仰つしやらずに、わたくしに苦しめと仰つしやつて下さいました。

九六、——わたくしと申すものこそ、わたくしに物を仰つしやつて下さつたお方の記念碑でゐいます。

九七、——あなたのお光りは永遠に！」

九八、——この女がたまつた時、さうしてその聲がもはやわたしにきこえずなつた時、わたしはたゞこのたつた一人の弟子を持つたためにこの世の中へ来たものだつたといふ事を知つた。

九九、——さうしてたゞかの女の心の神變不可思議によつて、わたしはこの弟子をもつたわけだ。

一〇〇、——又もう一人の方の、かの慚愧の美を傷づけまいとしてゐた弟子も、恐らく同じわけだつたらう。と、かれはわたしに近よつて、月光のやうに蒼い又青白いその腕をわたしの方へさしのべつゝ云つた。

一〇一、——「この人です。」

第三十三章

一、——預言者ではないけれど、

二、——わたしの豫想してゐたとほり、兵士どもがわたしをつかまへに来た。

三、——ところが、この憐むべき兵士等の、いつもその手を下してゐたのは、自分達自分の上な

のだ。

四、——弟子達は解散して了つた。

五、——教會の中樞、新世界の源泉は散失せて了ふであらう。

六、——わたしはかれ等の一人が云つてゐるのをきいた。「わたしはこの人を知りません。この人が何者だつたものか、わたしは願ひしても見ませんでした。」

七、——わたしは司祭や有力者達と共に四壁のうちへ閉ぢ込められた。

八、——さうして、この法廷は即ち、金色燦爛たる大司祭、王侯の如き富者、名聲赫々たる軍人、野獸の如き虚言者、及び巧言令色の詭辯家から成立つてゐた。——で、かれ等はみんな腕輪をはめてゐた。又耳には耳輪をブラさげてゐた。ひツくるめて、唯一の或根性と、唯一の或力を代表してゐた。

九、——かれ等はわたしに質問するやうなふりをしてゐた。で、わたしの言葉に對しては、わたしのいふ意味などは眼中になく、かれ等の都合がいゝやうに應答してゐた。

一〇、——さうしてかれ等はわたしが國家に對して陰謀をたくらんだ事にして置きたかつたのだ。

一一、——わたしは黙つて了つた。わたしは裁く者どもを裁くのはやめにした。

一二、——そこで一同はわたしを外へ押し出した。羅馬の役人の前へ。

一三、——逾越節の用意してた時なので、群集は法廷へは這入つて來なかつた。開かれた戸口で、

亂暴につきとばされたわたしは、折から廣場へとりひろげられた、そのガヤ／＼と騒々しいお祭の仕事場を見た。

一四、——役人は役人として責任だけ考へてゐたのだ。さうして『ほう、この男は何か悪い事をしたのか？』など、云つてゐた。

一五、——一同は答へた。『こいつは人民を煽動しました。のみならず、カイザルがお出でであるにも拘らず、こいつは自分が王だなど、ぬかしました。』

一六、——役人は不親切な顔つきでわたしに云つた。『氣の毒な預言者さん、みんながかうしてカイザルの事をいふのに、若しお前さんを罰しないと、わたしが困るよ。』

一七、——この大官がわたしに姿をかくしてもらひたかつたのは、わたしにはよく分つてゐた。が、かれはすべての有力者同様に、偽善者でもあり卑怯者でもあつた。

一八、——民衆はこの日罪人を一人赦すことができたわけだが、司祭等の鼓吹によつて叫んだ民衆は、わたしよりは、(その時牢獄につながれてゐた) ユダ・バラバをゆるす事にした。

一九、——さて、わたしに死刑の宣告を下して、それがいよくきまつた時、役人はその冷ややかな眼で、ジロ／＼わたしを見ながら、一隅でソツとわたしに云つた。『ユダヤ王なんぞわたしの眼中にはない。だが、ユダヤ主が恐いより、わたしにやお前さんの絶望的な影響の方がズツと恐いよ。』

二〇、——みんなの見る前で、かれ等はわたしに荊の冠をかぶせ、紫の衣を着せ、それから蘆の笏をもたした。口々にかれ等が云つた。『オム、オム、これこそユダヤの王様だ。』さうしてわたしの前へ平伏しながら、笑ひ興じつゝ、わたしをピシヤリと打つた。

二一、——わたしはダマスコ道の男の事を考へた。いよくわたしの榮光がはじまつたわけだ。

二二、——わたしは考へた。『上層の人達はわたしの姿や、わたしの名前が、かれ等の間に復活する日が来ると、わたしを自分達のやうにこしらへあげるだらう。』

二三、——かれ等はわたしに王の着物をきせるだらう。笏をもたせるだらう。

二四、——かれ等はわたしを痛くする冠をわたしにかぶせるだらう。

二五、——かれ等はわたしの前にひれ伏すだらう。

二六、——さうしてわたしは打つたらう。』

第三十四章

一、——十字架にかゝる。

二、——さつきは實に恐かつた！

三、——痛くて、身の毛のよだつほど引ツ張りつけられた。

- 四、——血が流れた。わたしは自分の血に喘いだ。
- 五、——だが、わたしはまだわたしの前を見る事ができた。
- 六、——で、そこには大して人のゐない事がわかつた。
- 七、——が、ゐるものはみんなわたしに背いてゐた。
- 八、——そこに友達がゐたにしても、かれ等は友達と名のる勇氣はなかつた。
- 九、——みんな昔わたしと一緒にゐたものだが、それはわたしがかれ等を支配してゐたからだ。
- 一〇、——が、その群集は風のまにまに四散して了つた。
- 一一、——かれ等はみんなたゞ自分達を支配する者ばかり崇拜するからだ。権勢の赴くところへ信仰も赴く。

一二、——が、十字架のかたちに引きのばされた人間であるわたしは、依然としてかれ等に信を置く。今日かれ等は自分達のしてゐることがわからないのだ。

一三、——さうしてむざ／＼と自己を忘却してゐる。

一四、——正を行ふこと。不正をこはすこと。

一五、——わたしがその魂をまつすぐにしたユダヤ民族は今後わたしを助けて、この窮乏を宇宙間へふりまいてくれるだらう。その時には、天下に一つしきやなくなつてゐる民衆のたゞ中で、身をも

つてバラ／＼と蒔かれてゐるにちがひない。

一六、——依然としてそれが民衆の唯一の大牧者たる不幸そのものから、四散して了つた弟子達。

一七、——わたしは十字架にかゝつてゐる。十字架の上でわたしは今死ぬところだ。

一八、——わたしの思想も同様に十字架にかゝるだらう。

一九、——が、その思想は十字架の上では死な／＼いであらう。

二〇、——天使のやうに朗らかな、又悪魔のやうに反抗的な人類の靈よ！

二一、——わたしはお前が好きだ。かれ等が好きだ。

二二、——一切の人間であり、又まつたく何物でもない貧民どもが好きだ。

二三、——あゝ、風力の如く行衛もしれぬ

二四、——自然の一勢力よ！

二五、——血ぞめの誓紙として、

二六、——わたしはかれ等の心臓の上へ、わたしの言葉をかきつけて置かう。

二七、——この十字架にかゝつたわたしこそ、

二八、——十字架像の基督には反対するわたしなのだ。

二九、——その肉體が赤旗であるところの、神聖な犠牲の動物たるわたしこそ、今や人類の肉團と、

二三 大共犯者等との間に開始されたこの戦争をば終極まで見るわたしなのだ。

三〇、——わたしを爰へ釘づけにしたのはその同じ共犯者等だ。

三一、——それはわたしが民衆の救世主であり、又人間達の言葉だつたからだ。

三二、——世間が世間であつて以来、かれ等は地上で一大革命弾壓を行つて来たものだ。

三三、——が、屈従の罪のために最後へとのこされたもの共は、たえきれぬ悲惨の極、先頭へ立つやうになるであらう。

三四、——さうしてかれ等は堂々たるものとなるであらう。

三五、——絶え入る前に、

三六、——目をつぶりながら、

三七、——わたしにはまだそれがわかる。

三八、——わたしの内面で、裂けちぎれたわたしの口で、わたしはまだかう叫ぶ。

三九、——『おゝ、民衆よ。わたしはお前の最後の審判を信ずる。』

四〇、——その時お前は赤裸々の福音が握れるだらう。

四一、——おゝ、民衆よ。その時お前は民衆になれるだらう。』

四二、——わたしは生きてゐる限り諸君にかう云ひつゞけた。『わたしは諸君に平和はもたらさぬ。』

戦争をもたらししてゐる。』眞の平和は戦争の彼岸にあるからだ。大洪水の彼岸にあるからだ。

四三、——わたしが生命に即してゐたればこそ、わたしは劍をもつて来たのだ。又父子の間に、兄弟の間に、主従の間に、不和をかもしに来たのだ。新同盟を締結するために。

四四、——地の一切の王侯にそむいて、

四五、——立て、地の呪はれたる者どもよ。

四六、——これこそ自己以上の苦しみだ。これこそ自己没却の新同盟の血だ。わたしの五臓六腑から出るこの血の上で、わたしは口を開いた。さうしてかれ等はわたしの血にぬれた叫び聲をきいた。

四七、——『わたしは世の中に勝つた！』

四八、——さうしてわたしの頭がグタリとなつたのはその瞬間だ。わたしの叫び聲に天が裂けたのはこの瞬間だ。

四九、——マリヤの子イエスの福音のをはり。

五〇、——イエスが諸君を救ひに来てほしい。苦しめられてゐる諸君をば。道德律と確實とに一個の力を求めながら、人間の全能にあまりに絶望して、盲滅法今更雲中の神々へ手をさしのべたり、風の如くに過ぎ去る言葉に聴耳を立てたり、又光明のしがらみや青天井と鉢合しつゝある諸君をば。同様に、ほとんど世界の全國民が偽善者どもの手中にある今日、秩序正しく整列して、純粋な、聰明な、

又正當な革命の思想をば、人類の偉大なる宗教魂の中へ据ゑつけつゝある諸君をば。さうあつてほし
 5。

註

他の一切の人より以上に、人間を理解し、人間を位置づけ、さうして人間に方針を與へた、完全なる人間らしい人間、耶蘇その人に見參すべく、眞の過去まで遡らうとしたわたしの企てに對して、わたしの目を開いてくれた考證、指針、及び理趣等に關しては、わたしは——『義人耶蘇に追隨して』——といふ一書のうちで、それを披露するであらう。

われは、獨立批評が實證的客觀的方法で基督教の根源を探究し、さうしてそれによつて光明を齎すべき権利を獲得した時代へ這入つたばかりである。だから、本當に基督解釋の生まれたのはほんのきのふの事だ。で、その解釋はこの大問題の癡癡とも稱すべきものを一掃して、既に幾多の誤謬、幾多の打算、幾多の捏造をば、忌憚なく暴露した。さうして經典的聖書と、及び正統説のみならず、かの官立教育によつて適用された基督教的諸傳統とは、歴史的にはほとんど信賴の置けないものである事が確定された。これは恐らく、人類がその編年史を編纂する氣になつて以來、『成立秩序』のお定まりの拘束的手續によつて支持された迷信が、この點に關して、長い間、歴史に抵抗して來た場合を指してゐるのぢやない。

わたしは、文士といふものは、かうした主題を自分の思ひつきや自分の趣味で取扱ふ権利のないものだ、と考へてゐる一人だ。公人たる文士は自ら欺く権利はない。何となれば自ら欺く事は欺く事だからだ。文士は自己の頭を通過するほどのものをば、それを表現するに先だつて、細心に検定する義務がある。又過去の一人物を描寫すべく没頭する時、そのモデルに従ふ義務がある。

併しながら、このガリラヤに去來した、憐むべき、深刻な預言者、人がかれをどんな風に取扱ふやうになつたか、又いかなる荒唐無稽の榮光をば時代と共にかれにおツかぶせて了ふやうになつたか、さうしてかれの歸結とは全く異つた目的の下に——身も魂も——利用されて了つたか、全く知らなかつたこの預言者を取扱ふに方つて、わたしはプラトンの對話篇が、その幻術的展開のうちに、ソクラテスの風貌を髣髴せしめてゐると、同じ種類の歸納法によつて、科學批評が福音書からかれの風貌を救脱してゐる事實を採用する。

若しわたしが認定の傳統を自分勝手に取扱つたところがあつたとしたら、それはわたしの假定が、いつも、より以上に本當らしい輪廓をつくつてゐるやうに、又よりよく眞理に近づいてゐるやうに、わたしには思はれたからだ。併し、その實在性がかのスコラ哲學や教理書によつて立證されてゐるのではなくて、『羅馬の第八世紀に、人間の悲惨と苦悶と偉大とを手にして、それを人に示すべく、さしあげて見せた人間が一人現れた。』といふ、唯一の精神的寶物の裝飾によつて立證されてゐるところの、

さうした姿をわたしは決して見失はなかつたと信ずる。

わたしは尙かういふ事を附加へたいと思ふ。『これ等の事は過去のものぢやない。いつでもある。今日もある。』と。

若しわたしが日夜反覆して聖書を読み、又ドグマにもどつて書かれたる澤山の著書を研究したとすれば、それは或再興を實現しようとするところの、又一古典學者の如く、撞着なく汚點なき一福音書——即ち復舊福音書を發見せんと試みるところの、その藝術的喜びのためではない。

それは現代の不安者、苦悶者に、わたしが話しかけ得るためである。——たゞ一瞥の外には、決して人に許されなかつたところの、この神聖なる實例に従つて、經濟的、社會的、政治的、智能的、又道徳的宿命が、人をして偶像の破壊者たるべく慫慂しつゝある今日。

それは一切の待ちのぞむ人々へ（物質進化の頂上にある）現代の頽廢と古代のそれとの間に、又誕生期の基督教と、宇宙をこじあげはじめてゐる、新しい桿杆との間に、カツキリと浮き出してゐる、すばらしい類似點を示さんがためである。

*

この書の各ページを煩はしくしないために、本文中に充滿する引用句の原文参照をば、符號づけにして指示する事はやめました、それ等の引句は、舊新約全書中から汲んで來たもの以外に、第二經典

とか、或偽作追加の諸經典、即ち、——Evangile de Pierre, Protévangile de Jacques, Evangile de l'Enfance, Papyrus d'Oxyrhynchos, Doctrine d'Addai, Actes de Thomas, Lectionnaire-syriaque-palestinien, variantes manuscrites extra-canoniques (notamment celle du Codex Cantabrigiensis), paroles non canoniques de Jésus rapportées par Clément d'Alexandrie, Origène, Saint-Augustin, le Pseudo-Cyrien, le Pseudo-Clément Romain, traditions musulmanes éparées (Ephrem Lyrus, etc.....) et koran ; enfin littérature juive pré-chrétienne ; L'Ascension d'Isaïe, le livre d'Hénoch, les Oracles Sibylliens, etc..... から拜借した。

人はこの書の中に、近代的現代的製造にかゝる言句を發見した。願くはこれ等口頭の時代錯誤をば、作者の無識に歸せざらん事を。又地方色を失へる稱呼の下に、思想事物を示したのは、要するに御用聖書翻譯者の傳統に従つたにすぎない。新汚點をなすところのこれ等の文句は、明らかに當時問題であつた事物思想に相當してゐたものを示してゐる。——かの章句を小面倒なる陳腐な術語的名稱や形容澤山の成語にまさる事萬々だ。

アンリ・バルビユス。
一千九百二十六年九月。

(長谷部製本)

昭和五年七月十五日印刷
昭和五年七月二十五日發行

版權
所有

譯者 武林無想庵
發行者 山本三生
印刷者 椎名昇

耶蘇
定價金壹圓

發兌

東京市芝區愛宕下町
四丁目四十番地

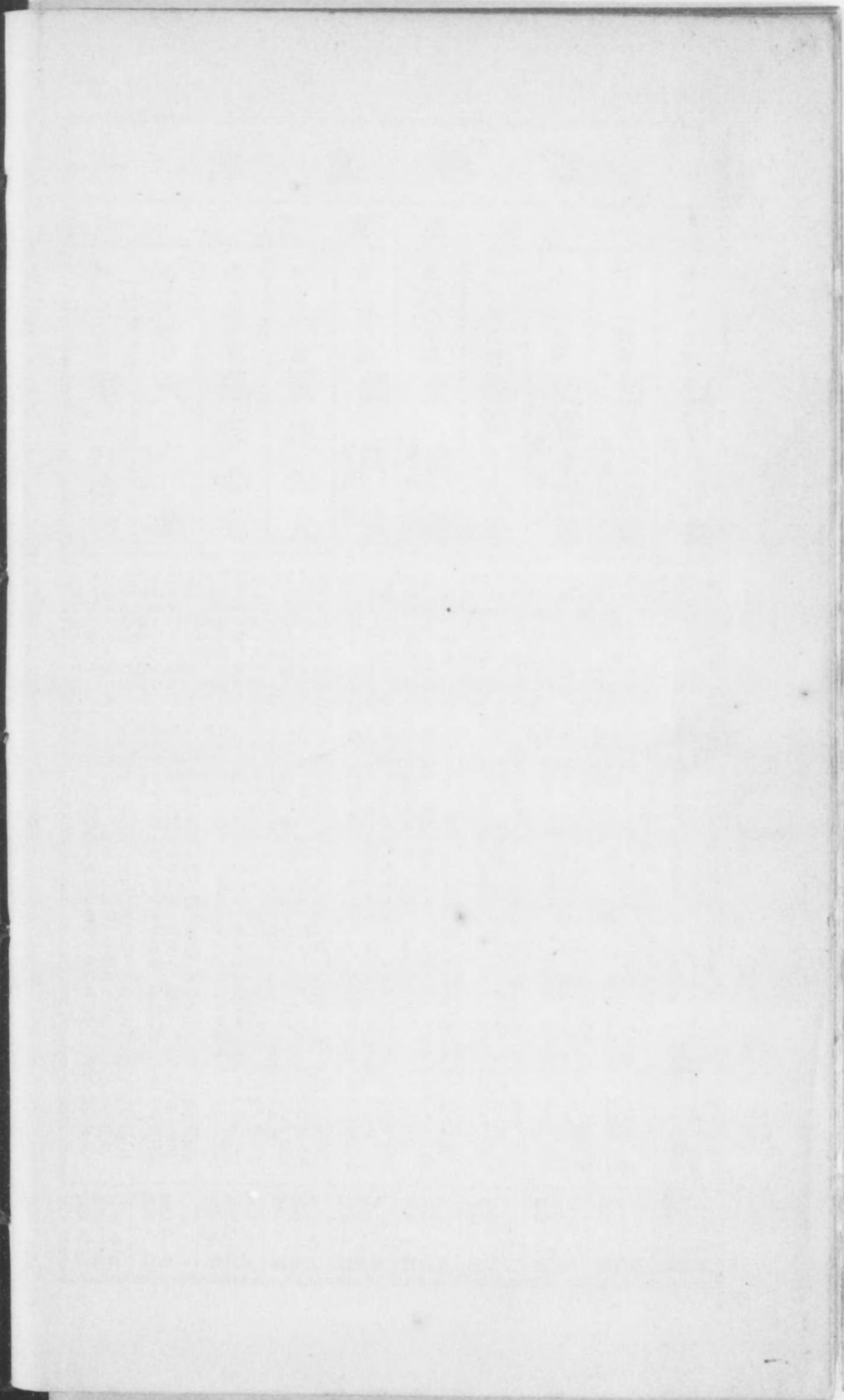
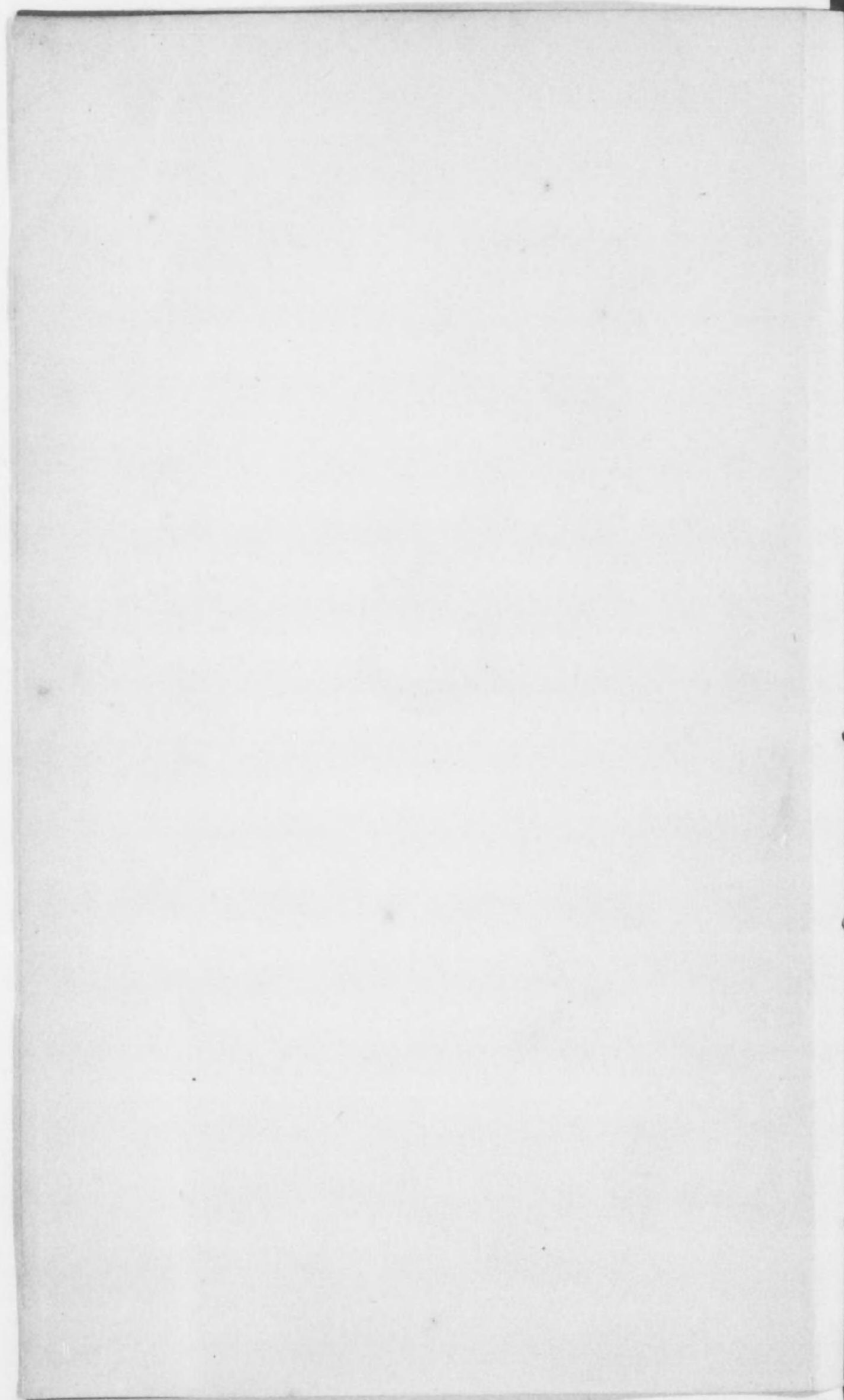
改

造社
電話 (43) 二〇〇八
電話 二二二二
電話 四三二一

改 造 文 庫

著 寬 池 菊

第一一五篇 短篇小説篇 <small>(現代物1)</small>	第一一六篇 短篇小説篇 <small>(現代物2)</small>	第一一七篇 短篇小説集 <small>(現代物)</small>	第一一八篇 短篇小説集	第一一九篇 戯曲篇 <small>(現代物)</small>	第二一〇篇 戯曲篇 <small>(現代物)</small>	第二一二篇 眞珠夫人	第二二三篇 慈悲心鳥	第二二四篇 火華	第一三〇篇 第二一の接吻
身投げ救助案、ゼラール中尉、蘭を賣ふ話、藍人を飼ふ、青木の出家、我鬼、晩年、たるあな娘、ある抗闘書、まどつく先生、愛嬌者、死者を喰ふ、大鳥のできる話、若杉裁判長、無名作家の日記、敵の形式、父の模範、友と友との間、帯氏の華々しい初期の作品を収む。	従妹、時吉の誘惑、妻の非難、島原心中、流行兒、将棋の師、天の配額、ある青年、肉親、特種、鼻、自讃、戀愛時、敬待、敵、車附の印、小説「灰色の檻」、M侯爵と寫眞師、祝儀、マスク、妻の非難、R等。	ある敵打の話、三浦右衛門の最後、思を返す話、忠直卿行状記、思賢の殺方に、藤十郎の戀、ある戀の話、福樂、笑ひ、名君、義民兵衛、形、蘭儀事始、入れ札、亂世、仇討三郎、返り討、他殺篇。	江戸つ子、道を開く女、藤原の弟子、病人と健康者、貧乏をした者、義勇、寫眞、おせつかい、結婚、姉の覺悟、中傷者、偽軍國美談、父母妻子、愚因縁、或日來た人達、盜み、ある記録、微苦天、不孝、愛兒不死、安樂椅子、蟹フライ、敗北、盛岡にて、母子、母の誕生、妻の感傷。	父歸る、順香、地獄のドンファン、姉、暴徒の子、屋上の狂人、海の勇者、ある兄弟、時と戀、兄の場合、震災餘韻、夫婦、温泉湯小娘、兼我、ドラマチックスケッチ、蘭學訓、貞操、時の氏神、戀愛病患者、妻、原敬、他殺篇を収む。	奇蹟、敵討以上、藤十郎の戀、夢の屋敷、時勢は移る、岩見重太郎、玄宗の心持、製菓の良人、歌舞伎若業、小野小町、義民兵衛、眞似、浦の苦屋、丸橋忠彌、石橋山、亡非、入れ札、瀧村田之助、仇討出世譚、秀吉と清正等、皆氏が時代物一粒選の名篇編み。	政治家の父の犠牲となり、戀人に背いて債權者莊田に嫁いだ彌子は、妖艶比ひなき美貌と才智の持主であつた。が、彼女の眞實は如く、彼女に吸引されて集ひ來る多くの青年の眞實を引裂いてしまふ。遂に彼女怨望と復讐の刃に倒れた。併しそこには此の中でたつた一人愛した男性と女性とがいとほしき理解を以て彼女を守つてゐた。	男二人女一人、勝つ者敗る者、母となるまで、良人の罪、子故の力、戦ふ母、彌子の家出の手紙、愛すればこそ、斯くて思はるまで、良人の罪、子故の力、戦ふ母、彌子の氏が難詰に響き初めた最初の通俗小説で「婦女界」をもて今日の盛況あらしめた一素因を爲したとさへ稱する名篇である。	卑賤一宿の三助たる織造と、帯部に愛華を誘ふ百萬長者の合謀美津子が、一運敵の温泉宿に於ける奇遇に端を發し、運命は廻る小車の如く錯綜し、躍躍し、激突し火華と名ゆ。哀願あり血涙あり、灼熱凡てを焼き盡して已まざる意氣地、階級闘争! 氏が奔放不屈なる正義觀の社會的大表現である。	前大臣令嬢、女給、新橋の藝者、未亡人、美男の法學士、作者は全知全能の神の如く、それ／＼の人間の運命を左右した! 宮田と村川との争闘から偶然が生んだ宮田の死、即ち彌く優文子の死そして第一の接吻から第二の接吻を受けるまで、これは小説ではなく事實ではなかつたらうか?
四九四頁 定価五十錢 送料十錢	四二二頁 定価四十錢 送料八錢	四九二頁 定価五十錢 送料十錢	三七四頁 定価四十錢 送料八錢	四八八頁 定価五十錢 送料十錢	四六八頁 定価五十錢 送料十錢	五三八頁 定価六十錢 送料十二錢	三六〇頁 定価四十錢 送料八錢	三九〇頁 定価四十錢 送料八錢	二九四頁 定価三十錢 送料六錢



納本

24

387
264

終